

**Sicherheitshinweise**

- Alle Komponenten und deren Zubehör sind für die Handhabung, Installation und den Gebrauch durch fach- und sachkundige Anlagenbauer, Installateure und Betreiber vorgesehen. Diese müssen über grundlegende Kenntnisse der Kältetechnik, der Kältemittel und der Kältemaschinenöle verfügen.
- Unsachgemäße Handhabung oder Mißbrauch können zu Sach- oder Personenschäden führen.
- Die Einhaltung der Einbauvorschriften und Anwendungsgrenzen (Druck, Temperatur, Medien) sind Voraussetzung für eine sichere Funktion.
- Vor Befüllung der Kälteanlage mit Kältemittel ist eine Dichtigkeitsprüfung der Anlage, einschließlich der eingebauten ESK-Komponenten durchzuführen. Für die Druckprüfung darf kein reiner Sauerstoff verwendet werden.
- Bei der Handhabung von Kältemitteln und Kältemaschinenölen und bei der Durchführung von Arbeiten am gefüllten Kältekreislauf sind die jeweils gültigen Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.
- Bei der Entsorgung von Altöl, bzw. Kältemittel sind die gesetzlichen Vorschriften einzuhalten.

**Safety Instructions**

- All components and accessories are for use and installation by competent experts with fundamental knowledge of refrigeration systems, refrigerants and refrigeration oils only.
- Improper use can lead to material damage or personal injury.
- Keeping all instructions (pressure, temperature, media) creates the condition for a reliable function.
- Before charging the refrigeration system with refrigerants you have to make sure that the system, including the ESK-components, is tight. Do not use oxygen for this test.
- While handling refrigerants, refrigeration oils or handling with filled up refrigeration systems, you have to pay attention to all regulations for prevention of accidents
- If you have to dispose refrigerants or refrigeration oils, make sure to keep all legal regulations.

**ESK Schultze GmbH und Co. KG**  
 Parkallee 8, D-16727 Velten

**Tel.: +49 / (0)3304 / 3903-0**  
**FAX: +49 / (0)3304 / 3903-33**

**E-Mail: info@esk-schultze.de**  
**www.esk-schultze.de**

**Geräuschdämpfer**

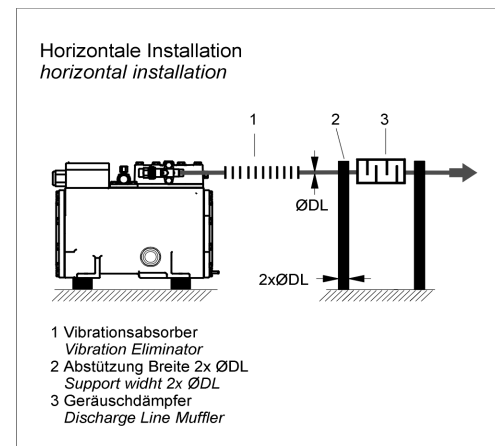
**Allgemeines**

Beim Einsatz von Hubkolbenverdichtern entstehen Druckgaspulsationen, die sich in der Anlage als störendes Geräusch auswirken können. Zur Reduzierung der Gaspulsation hat sich der Einbau von Geräuschdämpfern in die Druckleitung bewährt.

**Anwendung**

ESK-Geräuschdämpfer sind für den Betrieb mit allen Kältemitteln und für NH3 (auf Anfrage) einsetzbar. Geräuschdämpfer reduzieren die Gaspulsation aber keinen Körperschall. Der Nachweis von Pulsationen ist durch kurzzeitiges Schließen des Saugabsperrventils bei laufendem Verdichter zu erbringen. Ist eine Pulsation die Störquelle, so wird das Strömungsgeräusch reduziert.

**Installation**



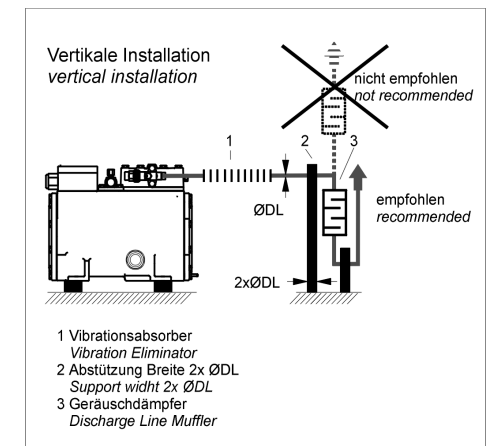
**Discharge Line Mufflers**

**General**

By using reciprocating compressors, pressure pulsations will be introduced into the discharge line. These pulsations may cause annoying noise and vibration throughout the connected pipework. To reduce these pressure pulsations it is recommended to fit a muffler into the discharge line.

**Application**

ESK mufflers are suitable for use with all refrigerants and ammonia (NH3 on request). Discharge line mufflers reduce gas pulsations but do not prevent the transmission of mechanical noise or vibration. The cause of a noise problem may be found as follows: Briefly close-off the suction line. If the noise is reduced by doing this then pulsations are the cause and a muffler the best solution.



Technische Daten

Technical Data

Typ Type	Lötanschluß Innen Solder Connection O.D.S		Inhalt Volume	Abmessungen Dimensions		Weight Gewicht	Richtwert Stand. value
	∅ DL mm	∅ DL inch		∅ D mm	L mm		
GD-8	8	5/16	0,3	58	176	0,2	5
GD -10	10	3/8	0,3	58	182	0,5	7.5
GD-12	12	-	0,3	58	188	0,5	12
GD-1/2"	-	1/2	0,3	58	188	0,5	12
GD-15	15	-	0,3	58	196	0,5	18
GD-16	16	5/8	0,3	58	199	0,6	23
GD-18	18	-	0,3	58	205	0,6	30
GD-3/4"	-	3/4	0,3	58	205	0,6	30
GDS-22	22	7/8	0,3	58	217	0,6	42
GD-22	22	7/8	1,1	125	198	1,6	42
GD-28	28	1-1/8	1,1	125	212	1,6	74
GDS-35	35	1-3/8	1,1	125	222	1,6	110
GDC-42	42	1-5/8	1,1	125	232	2,0	170
GDC-54	54	2-1/8	1,1	125	246	2,0	290
GD-35	35	1-3/8	2,3	125	344	2,4	110
GD-42	42	1-5/8	2,3	125	353	2,6	170
GD-54	54	2-1/8	3,6	125	490	3,9	290
GD-67/64	64	2-1/2	3,6	125	560	4,6	350
GD-67	67	2-5/8	3,6	125	497	5,0	450
GD-67/70	70	2-3/4	3,6	125	585	5,0	450
GD-80/76	76	3	3,6	125	585	5,0	550
GD-80	80	3-1/8	3,6	125	505	5,0	650
GD-80/89	89	3-5/8	3,6	125	615	6,0	650
GD-104	104	4-1/8	3,5	159	393	7,0	900

Einstellbar / Adjustable

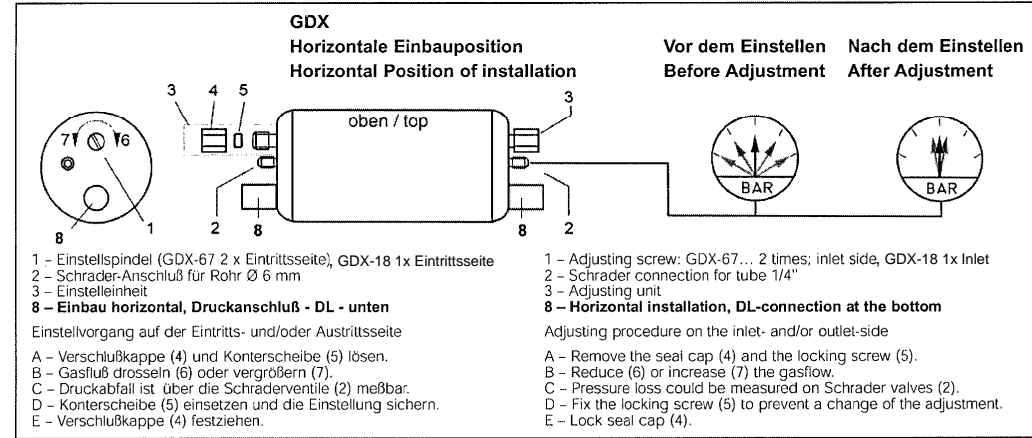
GD-8	8	5/16	0,3	58	176	0,2	5
GD -10	10	3/8	0,3	58	182	0,5	7.5
GD-12	12	-	0,3	58	188	0,5	12
GD-1/2"	-	1/2	0,3	58	188	0,5	12
GD-15	15	-	0,3	58	196	0,5	18
GD-16	16	5/8	0,3	58	199	0,6	23
GD-18	18	-	0,3	58	205	0,6	30
GD-3/4"	-	3/4	0,3	58	205	0,6	30
GDS-22	22	7/8	0,3	58	217	0,6	42
GD-22	22	7/8	1,1	125	198	1,6	42
GD-28	28	1-1/8	1,1	125	212	1,6	74
GDS-35	35	1-3/8	1,1	125	222	1,6	110
GDC-42	42	1-5/8	1,1	125	232	2,0	170
GDC-54	54	2-1/8	1,1	125	246	2,0	290
GD-35	35	1-3/8	2,3	125	344	2,4	110
GD-42	42	1-5/8	2,3	125	353	2,6	170
GD-54	54	2-1/8	3,6	125	490	3,9	290
GD-67/64	64	2-1/2	3,6	125	560	4,6	350
GD-67	67	2-5/8	3,6	125	497	5,0	450
GD-67/70	70	2-3/4	3,6	125	585	5,0	450
GD-80/76	76	3	3,6	125	585	5,0	550
GD-80	80	3-1/8	3,6	125	505	5,0	650
GD-80/89	89	3-5/8	3,6	125	615	6,0	650
GD-104	104	4-1/8	3,5	159	393	7,0	900

∅ DL	= Druckleitungs-Außendurchmesser	∅ DL	= Discharge Line Outside Diameter
Pmax.	= Max. zulässiger Betriebsüberdruck/bar	Pmax.	= Max. Admissible Operating Pressure /bar
t	= Zulässige Betriebstemperatur °C	t	= Admissible Operating Temp. °C
Pmax.		Pmax.	
t		t	

VH\* = Verdichter Fördervolumen, theo.      VH\* = Compressor Displacement,

Einstellung und Einbau der GDX-Geräte

Adjusting and Installation of the GDX-Mufflers



Abmessung

Dimensions

